

**TRƯỜNG ĐH KHXH&NV**  
**KHOA VĂN HỌC VÀ NGÔN NGỮ**

## ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT MÔN HỌC

### 1. Thông tin chung về môn học:

- Tên môn học:

tên tiếng Việt: NHẬP MÔN VĂN HỌC SO SÁNH

tên tiếng Anh/tiếng khác (nếu có): INTRODUCTION TO COMPARATIVE LITERATURE

- Mã môn học:

- Môn học thuộc khối kiến thức:

Đại cương <input type="checkbox"/>		Chuyên nghiệp <input checked="" type="checkbox"/>			
Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Cơ sở ngành <input type="checkbox"/>		Chuyên ngành <input checked="" type="checkbox"/>	
		Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input checked="" type="checkbox"/>

### 2. Số tín chỉ: 02

3. Trình độ (dành cho sinh viên năm thứ 1,2...): năm thứ 4

4. Phân bố thời gian: 30 tiết (*1 TC = 15 tiết lý thuyết hoặc 30 tiết thực hành*)

- Lý thuyết: 20 tiết

- Thực hành:.....tiết

- Thảo luận/Thuyết trình nhóm: 10 tiết

- Các hoạt động khác: (*bài tập, trò chơi, đố vui, diễn kịch, xem phim, ...*):.....tiết

- Tự học:.....tiết

### 5. Điều kiện tiên quyết:

- Môn học tiên quyết: Sinh viên đã học các môn về lý luận văn học và văn học Việt Nam, đã làm quen với một số nền văn học nước ngoài.

- Các yêu cầu khác về kiến thức, kỹ năng: Có kiến thức nền về văn học và lý luận văn học, ngoài ra SV có khả năng đọc sách, thuyết trình, nhận xét thuyết trình

### 6. Mô tả vắn tắt nội dung môn học:

- Giới thiệu những nguyên lý cơ bản của VHSS với tính cách là một lý thuyết và phương pháp nhận thức và nghiên cứu về văn học có khả năng làm sáng tỏ các vấn đề văn học cả trên lĩnh vực lý luận, phê bình và lịch sử văn học.

- Bước đầu giúp cho sinh viên vận dụng các nguyên lý của VHSS vào nghiên cứu văn học.

### 7. Mục tiêu và kết quả dự kiến của môn học:

- Mục tiêu: Môn học nhằm cung cấp cho sinh viên kiến thức và kỹ năng/lý thuyết và thực hành về...(nếu tóm tắt): Văn học so sánh là một môn học dành cho sinh viên năm cuối của bậc đại học, giúp sinh viên có một cái nhìn tương đối tổng quan về văn học thế giới, các mối quan hệ giữa các nền văn học dân tộc, mối quan hệ giữa văn học với các lĩnh vực khác của đời sống văn

hóa. Môn học cũng giúp sinh viên củng cố lại một số kiến thức đã học về lý luận và lịch sử văn học, thực hành vận dụng phương pháp so sánh trong nghiên cứu văn học. Sinh viên có thể thực hành các bài tập văn học so sánh, trình bày và nhận xét bài trình bày của các bạn cùng học.

- Kết quả dự kiến/chuẩn đầu ra của môn học: Sau khi hoàn tất môn học, sinh viên có thể: *(có thể tham khảo thang đo các cấp độ của Bloom để sử dụng các động từ/danh từ chỉ khả năng, kỹ năng và thái độ cụ thể)*

Ví dụ: Mô tả, trình bày được khái niệm VHSS, đặc trưng của VHSS

Áp dụng được kiến thức lý thuyết VHSS trong việc tiếp nhận các tác phẩm văn học, nghệ thuật

Phân tích, trình bày được nguyên nhân và ý nghĩa của hoạt động so sánh văn học trong VHSS

Đạt được kỹ năng làm việc nhóm

Đạt được kỹ năng trình bày ý kiến và nêu ý kiến phản biện

Có thái độ khách quan, khoa học đối với các đối tượng văn học, nghệ thuật được tiếp xúc.

### 8. Quan hệ chuẩn đầu ra, giảng dạy và đánh giá:

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên
	VD: <i>Mô tả/trình bày được....</i>	<i>GV thuyết trình Thảo luận nhóm SV thuyết trình .....</i>	<i>Kỹ năng trình bày Ý kiến hỏi đáp Kiểm tra giữa kỳ</i>

\*Ghi chú:

- Bảng dưới đây áp dụng đối với các chương trình đào tạo tham gia đánh giá theo Bộ tiêu chuẩn AUN-QA hoặc khuyến khích đối với các môn học chuyên ngành

- PLO viết tắt của thuật ngữ tiếng Anh “Program Learning Outcomes” (Kết quả học tập của chương trình đào tạo)

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên	Kết quả học tập của chương trình đào tạo (dự kiến)		
				Kiến thức	Kỹ năng	Thái độ
1	Mô tả, trình bày được khái niệm văn học so sánh, đặc trưng của VHSS	GV thuyết trình SV đọc tài liệu, trả lời các câu hỏi của GV	Ý kiến hỏi đáp	K5	T1	
2	Áp dụng được kiến thức lý thuyết VHSS trong việc tiếp nhận các tác phẩm văn học, nghệ thuật	GV thuyết trình SV đọc tài liệu, trả lời các câu hỏi của GV	Ý kiến hỏi đáp Bài kiểm tra cuối kỳ	K3, K4	T2 KN2	
3	Phân tích, trình bày được nguyên nhân và ý nghĩa của hoạt động so sánh văn học trong VHSS	SV làm bài theo nhóm và thuyết trình GV thuyết trình	Chấm điểm bài tập nhóm Bài kiểm tra cuối kỳ	K3, K4, K5	T2 KN2	TĐ1

4	Đạt được kỹ năng làm việc nhóm	SV làm bài theo nhóm và thuyết trình GV nhận xét, góp ý và sửa chữa	Chấm điểm bài tập nhóm	K5	T1 KN5	TĐ2
5	Đạt được kỹ năng trình bày ý kiến và nêu ý kiến phản biện	SV thuyết trình, đặt câu hỏi, trả lời câu hỏi GV nhận xét, góp ý và sửa chữa	Chấm điểm cá nhân SV trong các hoạt động của lớp	K5	T1,T2 KN5	TĐ4
6	Có thái độ khách quan, khoa học đối với các đối tượng văn học, nghệ thuật được tiếp xúc.	SV trả lời câu hỏi của GV SV trình bày ý kiến cá nhân	Chấm điểm cá nhân SV trong các hoạt động của lớp	K5	KN2	TĐ1, TĐ4

### 9. Tài liệu phục vụ môn học:

- Tài liệu/giáo trình chính
  - Trần Thanh Đạm (1995), *Dẫn luận văn học so sánh*, Tủ sách Đại học Tổng hợp thành phố Hồ Chí Minh
  - Nguyễn Văn Dân (1998), *Lý luận văn học so sánh*, NXB Đại học Quốc gia Hà Nội
  - Tài liệu tham khảo/bổ sung
  - Nhiều tác giả (2001), *Văn học so sánh – Lý luận và ứng dụng*, Viện Văn học – NVB Khoa học Xã hội
  - Nhiều tác giả (2003), *Văn học so sánh – Nghiên cứu và dịch thuật*, Khoa Ngữ văn và Báo chí ĐH KHXH và NV TP.HCM – NXB Đại học Quốc gia Hà Nội
  - Đoàn Lê Giang, Nhật Chiêu, Trần Thị Phương Phương (tuyển chọn) (2013), *Văn học Việt Nam và Nhật Bản trong bối cảnh Đông Á*, Nxb Văn nghệ, TP HCM
- Ngoài ra, sinh viên sẽ được giới thiệu một số tác phẩm văn học, tác phẩm điện ảnh, một số bài nghiên cứu để phục vụ cho các ví dụ, các bài tập văn học so sánh – Các tài liệu này do GV cung cấp.

### 10. Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên:

Thời điểm đánh giá	Tiêu chí đánh giá/ Hình thức đánh giá	Phần trăm	Loại điểm	% kết quả sau cùng
Buổi học 4-5 <i>Giữa kỳ</i>	VD: - <i>Phát biểu xây dựng bài</i> - <i>Thuyết trình</i> - <i>Bài tập nhóm</i>	20 % 40 % 40 % <b>100%</b>	<i>Điểm giữa kỳ</i>	30%
<i>Cuối kỳ</i> <i>Kỳ thi do Khoa tổ chức</i>	- <i>Thi cuối kỳ</i>	100 % <b>100%</b>	<i>Điểm cuối kỳ</i>	70%

				<b>100%</b> <b>(10/10)</b>
--	--	--	--	-------------------------------

### **Thang điểm 10, điểm đạt tối thiểu: 5/10**

- Xếp loại đánh giá (GV tự xây dựng): 5-6đ: trung bình; 7đ: khá; 8đ: giỏi; 9-10đ: xuất sắc
- Hướng dẫn hình thức, nội dung, thời lượng và tiêu chí chấm điểm (GV tự xây dựng): Bài thuyết trình tại lớp; Bài kiểm tra cuối kỳ 90 phút; Bài tập thảo luận: dựa trên vấn đề GV đặt ra hoặc vấn đề SV thắc mắc đề xuất trong quá trình diễn ra môn học.
- Hướng dẫn về rubrics chấm điểm (GV tự xây dựng tùy đặc thù môn học/ngành học)

## **11. Yêu cầu/Quy định đối với sinh viên**

### **11.1. Nhiệm vụ của sinh viên**

- Sinh viên phải đi học đúng giờ quy định
- Tham dự tối thiểu 80% thời gian lên lớp, ...
- Tuyệt đối không được vắng mặt trong các buổi học thuyết trình (buổi thứ 5 và 6), không tham gia thảo luận trong lớp
- Đọc tài liệu và chuẩn bị cho mỗi buổi học trước khi vào lớp...
- Sử dụng công nghệ/phần mềm/thực hành: power point khi thuyết trình

### **11.2. Quy định về thi cử, học vụ**

- Không có kiểm tra bù giữa kỳ và cuối kỳ
- Nộp tiêu luận trễ trong vòng 1 tuần sẽ bị trừ 1 điểm
- Trường hợp đạo văn, không trích dẫn nguồn sẽ bị: không công nhận kết quả
- .....

### **11.3. Quy định về lịch tiếp SV ngoài giờ và liên hệ trợ giảng (nếu có)**

- SV làm việc với GV qua email: [thieumai27@gmail.com](mailto:thieumai27@gmail.com)  
[vanhocstosanh@gmail.com](mailto:vanhocstosanh@gmail.com)

## **12. Nội dung chi tiết môn học: viết chi tiết tên chương, tiết, mục; chẳng hạn:**

### **Chương 1: Thế nào là văn học so sánh**

- 1.1. So sánh như một thao tác tư duy;
- 1.2. So sánh văn học như một phương pháp nghiên cứu;
- 1.3. Văn học so sánh như một bộ môn (Tên gọi, đối tượng và mục đích, vị trí VHSS trong nghiên cứu văn học, các trường phái VHSS).

### **Chương 2: Quan hệ giao lưu ảnh hưởng**

- 2.1. Nghiên cứu nguồn gốc, sự vay mượn;
- 2.2. Nghiên cứu ảnh hưởng - tiếp nhận ảnh hưởng;
- 2.3. Nghiên cứu môi trường tiếp nhận ảnh hưởng. Quan hệ giao lưu và nhân tố trung gian. Phiên dịch và phiên dịch học.

### **Chương 3: Quan hệ song song/ loại hình**

- 3.1 Khái niệm, lịch sử;
- 3.2. So sánh theo loại hình. Một số ví dụ về việc vận dụng phương pháp so sánh theo loại hình trong văn học dân gian, văn học cổ.

### **Chương 4: Văn học trong bối cảnh văn hóa**

- 4.1. Một số quan niệm về việc so sánh văn học – văn hóa;

4.2. Một số vấn đề thường được nghiên cứu (văn học và tư tưởng; văn học và tôn giáo; văn học và khoa học; văn học và các loại hình nghệ thuật);

4.3. So sánh tác phẩm văn học với tác phẩm điện ảnh.

### 13. Kế hoạch giảng dạy và học tập cụ thể:

Buổi/ Tuần	Số tiết trên lớp	Nội dung bài học	Hoạt động dạy và học Hoặc Nhiệm vụ của SV	Tài liệu cần đọc (mô tả chi tiết)
1	5	-Giới thiệu tài liệu học tập - Sinh viên chọn các đề tài để thuyết trình <b>Chương 1:</b> Thế nào là văn học so sánh: 1.1. So sánh như một thao tác tư duy; 1.2. So sánh văn học như một phương pháp nghiên cứu; 1.3. Văn học so sánh như một bộ môn (Tên gọi, đối tượng và mục đích, vị trí VHSS trong nghiên cứu văn học, các trường phái VHSS)	VD:- <i>GV thuyết trình</i> - <i>SV thảo luận nhóm</i> - <i>SV trả lời các câu hỏi gợi ý của GV liên quan tới bài học</i>	- Trần Thanh Đạm, <i>Dẫn luận văn học so sánh</i> - Nguyễn Văn Dân, <i>Lý luận văn học so sánh</i> (chương I, II)
2	5	<b>Chương 2:</b> Quan hệ giao lưu ảnh hưởng 2.1. Nghiên cứu nguồn gốc, sự vay mượn; 2.2. Nghiên cứu ảnh hưởng - tiếp nhận ảnh hưởng; 2.3. Nghiên cứu môi trường tiếp nhận ảnh hưởng. Quan hệ giao lưu và nhân tố trung gian. Phiên dịch và phiên dịch học.	- <i>GV thuyết trình</i> - <i>SV thảo luận nhóm</i> - <i>SV trả lời các câu hỏi gợi ý của GV liên quan tới bài học</i>	- Nguyễn Văn Dân (mục “Các mối quan hệ trực tiếp”, trang 66-76) Đọc các đoạn trích: <i>Truyện Tây Sơn</i> (Nguyễn Lê Quang) <i>Tây Sơn ký</i> (Vương Thực Phủ) (Tài liệu được cung cấp trong email vanhocsosanh@gmail.com)
3	5	<b>Chương 3:</b> Quan hệ song song/ loại hình 3.1 Khái niệm, lịch sử; 3.2. So sánh theo loại hình. Một số ví dụ về việc vận dụng phương pháp so sánh theo loại hình trong văn học dân gian, văn học cổ.	- <i>GV thuyết trình</i> - <i>SV thảo luận nhóm</i> - <i>SV trả lời các câu hỏi gợi ý của GV liên quan tới bài học</i>	- Nguyễn Văn Dân (mục “Các điểm tương đồng”, trang 76 – 86; mục “Phương pháp loại hình”, trang 111 – 118); Tìm đọc các thần thoại sáng thế

4	5	<b>Chương 4:</b> Văn học trong bối cảnh văn hóa 4.1. Một số quan niệm về việc so sánh văn học – văn hóa; 4.2. Một số vấn đề thường được nghiên cứu (văn học và tư tưởng; văn học và tôn giáo; văn học và khoa học; văn học và các loại hình nghệ thuật).	- GV thuyết trình - SV thảo luận nhóm - SV trả lời các câu hỏi gợi ý của GV liên quan tới bài học	- Đọc các phần trích: <i>Theogony</i> (Thần phả) của Hesiod Tranh <i>Sự ra đời của Venus</i> (Sandro Botticelli, Titian, William-Adolphe Bouguereau, Alexandre Cabanel,...) Phù điêu <i>Venus Anadyomene</i> (Antonio Lombardo) (Tài liệu được cung cấp trong email vanhocsosanh@gmail.com)
5	5	Thực hành Thuyết trình và thảo luận về các đề tài đã được phân công GV nhận xét, sửa bài, góp ý	- SV Chuẩn bị bài so sánh, thuyết trình (làm theo nhóm); - SV Nhận xét phản biện, thảo luận - GV nêu các câu hỏi cho từng SV - SV trả lời câu hỏi của GV và SV khác	- Đọc các tác phẩm liên quan (Tài liệu được cung cấp trong email vanhocsosanh@gmail.com)
6	5	Thực hành Thuyết trình và thảo luận về các đề tài đã được phân công GV nhận xét, sửa bài, góp ý	- SV Chuẩn bị bài so sánh, thuyết trình (làm theo nhóm); - SV Nhận xét phản biện, thảo luận - GV nêu các câu hỏi cho từng SV - SV trả lời câu hỏi của GV và SV khác	- Đọc các tác phẩm liên quan (Tài liệu được cung cấp trong email vanhocsosanh@gmail.com)

**Trưởng Khoa**

TP. Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 10 năm 2014  
**Trưởng Bộ môn**

**Người biên soạn**

ThS Nguyễn Ngọc Bảo Trâm

**\* Ghi chú tổng quát:**

*Trường hợp đề cương môn học cần được phát cho sinh viên hoặc môn học chỉ có một GV tham gia giảng dạy thì có thể bổ sung ngay từ đầu phần sau đây (đưa lên phần đầu của đề cương):*

**Giảng viên phụ trách môn học (có thể dùng bảng hoặc không)**

Họ và tên: Nguyễn Ngọc Bảo Trâm	Học hàm, học vị: ThS
Địa chỉ cơ quan: Khoa Văn học và Ngôn ngữ, Trường ĐH KHXH&NV, 10-12 Đinh Tiên Hoàng, Quận 1, TP HCM	Điện thoại liên hệ: 0168.4598.728
Email: <a href="mailto:thieumai27@gmail.com">thieumai27@gmail.com</a> <a href="mailto:vanhocsosanh@gmail.com">vanhocsosanh@gmail.com</a>	Trang web:

**Giảng viên hỗ trợ môn học/trợ giảng (nếu có)**

Họ và tên:	Học hàm, học vị:
Địa chỉ cơ quan:	Điện thoại liên hệ:
Email:	Trang web:

Cách liên lạc với giảng viên:	Liên lạc qua email <a href="mailto:thieumai27@gmail.com">thieumai27@gmail.com</a> <a href="mailto:vanhocsoanh@gmail.com">vanhocsoanh@gmail.com</a>
-------------------------------	--

Nơi tiến hành môn học:	(Tên cơ sở, số phòng học)
Thời gian học:	(Học kỳ, Ngày học, tiết học)